

**Kristina Čunović**, knjižničarska savjetnica  
Gradska knjižnica „Ivan Goran Kovačić“ Karlovac  
ravnateljica@gkka.hr

**Anita Malkoč Bišćan**, viša knjižničarka  
Gradska knjižnica „Ivan Goran Kovačić“ Karlovac  
maticna@gkka.hr

**Ana Handal**, knjižničarka  
Gradska knjižnica „Ivan Goran Kovačić“ Karlovac  
ahandjal@gkka.hr

## Čitajmo zajedno uz digitalne alate

### Sažetak:

Jedan od ciljeva Gradske knjižnice „Ivan Goran Kovačić“ Karlovac, definiran i u Strateškom planu, rad je s ranjivim društvenim skupinama i promicanje razvoja inkluzivnog društva. S obzirom na to projektom *Čitajmo zajedno uz digitalne alate*, koji su sufinancirali Ministarstvo kulture i medija Republike Hrvatske i Grad Karlovac, nastojalo se poboljšati kvalitetu života djece i mladih s poteškoćama u čitanju pomoću novih tehnologija za čitanje, učenje i razumijevanje napisanog teksta. Na računalima na Odjelu za djecu i mladež omogućen je pristup aplikaciji Lexie koja olakšava čitanje i razumijevanje napisanog teksta djeci, mladima, ali i svim zainteresiranim osobama s disleksijom i poteškoćama u čitanju. Aplikacija omogućuje prilagodbu teksta individualnim potrebama osoba s poteškoćama u čitanju (prilagodbu fonta, razmaka među redovima, razmaka među riječima u retku, naglašavanje slogova, rastavljanje riječi na slogove, prilagodbu boje pozadine, naglašavanje retka koji se čita, pretvaranje teksta u govor...), omogućuje umetanje fotografija teksta iz knjiga, udžbenika ili mrežnih izvora koje se mogu pretvoriti u tekst i uređivati; kreiranje skripti, dodavanje digitalnih knjiga i stvaranje virtualnih knjižnica te pristup lektirama dostupnim na portalu *eLektire* i kratkim pričama za vježbu čitanja i razumijevanja. U sklopu projekta osnovan je čitateljski klub za djecu i mlade s poteškoćama u čitanju i učenju, s tjednim sastancima na kojima su djeca i mladi pomoću aplikacije prilagođavali tekst lektira svojim potrebama, čitali ga, slušali i razgovarali o pročitanoj; dodavali fotografije teksta iz udžbenika koji su pretvarali u tekst i uređivali ga kako bi si olakšali učenje. Organizirana je edukacija i omogućen pristup digitalnom alatu djelatnicima škola i školskim knjižničarima u Karlovačkoj županiji, djelatnicima Veleučilišta u Karlovcu i Poliklinike za rehabilitaciju slušanja i govorenja SUVAG te narodnim knjižnicama u djelokrugu Županijske matične razvojne službe. Brojne aktivnosti i edukacije provedene u sklopu projekta *Čitajmo zajedno uz digitalne alate* potvrdili su Gradsku knjižnicu „Ivan Goran Kovačić“ kao prepoznatljivo inkluzivno središte u zajednici.

**Ključne riječi:** *Čitajmo zajedno uz digitalne alate*, čitateljski klub, disleksija, Gradska knjižnica „Ivan Goran Kovačić“ Karlovac, poteškoće u čitanju

**Oblik izlaganja:** izlaganje

## Let's Read Together with Digital Tools

### Abstract

One of the goals of the Public Library “Ivan Goran Kovačić” in Karlovac, as defined in its Strategic Plan, is to work with vulnerable social groups and promote the development of an inclusive society. In line with this, the project “Let’s Read Together with Digital Tools” co-financed by the Ministry of Culture and Media of the Republic of Croatia and the City of Karlovac, aimed to improve the quality

of life for children and young people with reading difficulties through new technologies for reading, learning, and understanding written text. Computers in the Children's and Youth Department provide access to the Lexie application, which facilitates reading and understanding written text for children, young people, and anyone with dyslexia and reading difficulties. application is a digital tool that allows text to be adapted to the individual needs of people with reading difficulties (adjusting font, line spacing, word spacing in a line, highlighting syllables, splitting words into syllables, adjusting background color, highlighting the line being read, converting text to speech, etc.). It enables the insertion of photos of text from books, textbooks, or online sources, which can be converted into text and edited; creating scripts, adding digital books, creating virtual libraries, and accessing required readings available on the eLektire portal and short stories for reading and comprehension practice. As part of the project, a reading club for children and young people with reading and learning difficulties was established, with weekly meetings where children and young people used the application to adapt the text of required readings to their needs, read it, listened to it, and discussed what they had read; they added photos of text from textbooks, converted them into text, and edited it to facilitate learning. Training was organized and access to digital application was provided to school staff and school librarians in Karlovac County, staff of the Polytechnic of Karlovac, the SUVAG Polyclinic for Rehabilitation of Listening and Speaking, and public libraries within the scope of the County Parent Library Development Service. Numerous activities and trainings conducted within the project "Let's Read Together with Digital Tools" have confirmed the "Ivan Goran Kovačić" Public Library as a recognized inclusive center in the community.

**Keywords:** Let's Read Together with Digital Tools, reading club, dyslexia, Public library „Ivan Goran Kovačić“ Karlovac, reading difficulties

**Presentation format:** presentation

### **Biografija**

Kristina Čunović, knjižničarska savjetnica, ravnateljica je Gradske knjižnice Karlovac. Koordinatorica je nacionalne kampanje za poticanje čitanja naglas djeci od rođenja *Čitaj mi!*. Sudjelovala je u *Čitateljskom programu za zatvorenike i djecu* kojem je Međunarodna organizacija za promicanje pismenosti – ILA 2017. dodijelila Nagradu za inovativno promicanje čitanja u Europi. Dobitnica je državne nagrade za promicanje prava djeteta za 2018. koju joj je dodijelilo Ministarstvo za demografiju, obitelj, mlade i socijalnu politiku.

### **Biography**

Kristina Čunović is a Library Advisor and the Director of the Karlovac City Library. She is the coordinator of the national campaign "Read to Me!", which promotes reading aloud to children from birth. She participated in the *Reading Program for Prisoners and Children*, which was awarded the 2017 European Innovative Reading Promotion Award by the International Literacy Association (ILA). In 2018, she received the National Award for the Promotion of Children's Rights, presented by the Ministry of Demography, Family, Youth, and Social Policy.

### **Biografija**

Anita Malkoč Biščan, viša knjižničarka u Gradskoj knjižnici Karlovac, voditeljica je Županijske matične razvojne službe. Sudjeluje u nacionalnoj kampanji *I ja želim čitati!*. Koordinatorica je Erasmus+ programa i Zelenog festivala te voditeljica EU projekta. Predsjednica je Sekcije za narodne knjižnice pri Hrvatskom knjižničarskom društvu (2022. –2026.). U svom radu posebnu pozornost posvećuje poticanju čitanja kod osoba s poteškoćama u čitanju, cjeloživotnom učenju osoba treće životne dobi i podizanju ekološke svijesti u lokalnoj zajednici.

### **Biography**

Anita Malkoč Biščan is a Senior Librarian at the Karlovac City Library and the Head of the County Developmental Library Service. She is involved in the national campaign "I Want to Read Too!" and serves as the coordinator of the Erasmus+ program and the Green Festival, as well as the leader of EU projects. She is the President of the Public Libraries Section of the Croatian Library Association (2022–2026). Her work focuses on promoting reading for individuals with reading difficulties, lifelong learning for older adults, and raising ecological awareness in the local community.

### **Biografija**

Ana Handal, knjižničarka, radi na Odjelu za djecu i mladež te u Knjižnici za mlade, gdje provodi različite programe, organizira književne susrete i vodi čitateljski klub za djecu i mlade Vjeverice. Područje interesa u knjižničarstvu su joj rad s mladima, poticanje čitanja te vidljivost i promoviranje knjižnice putem digitalnih platformi.

### **Biography**

Ana Handal is a Librarian working in the Children's and Youth Department and at the Youth Library, where she conducts various programs, organizes literary events, and leads the children's and youth reading club Vjeverice (The Squirrels). Her professional interests include working with young people, promoting reading, and enhancing the visibility and promotion of libraries through digital platforms.